



IP4X**IPX4**

DNK-Beskyttet mod faste genstande med en diameter på 1,0 mm eller mere. Beskyttet mod berøring af farlige dele med tråde o.l.

SWE-Skyddad mot fasta föremål med en diameter på 1,0 mm eller mer. Skyddad mot beröring av farliga delar med trådar och liknande.

NOR-Beskyttet mot faste partikler med en diameter på 1,0 mm eller mer. Beskyttet mot berøring av farlige deler med trærder osv.

ISL-Varinn gegn hlutum sem eru 1,0 mm í þvermál eða meira. Varinn gegn snerning við hætulega hluti með þraði o.fl.

NLD-Dit verlichtingsarmatuur is beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 1,0 mm of meer en bijgevolg beschermd voor mogelijk contact met gevaarlijke onderdelen zoals bedrading of dergelijke.

FRA-Protégé contre les objets solides d'un diamètre de 1,0 mm ou plus. Protégé contre le contact des parties dangereuses avec les fils etc.

DEU-Geschützt gegen Festkörper mit einem Durchmesser von 1,0 mm oder mehr. Geschützt gegen Berührung mit gefährlichen Teilen mit Drähten usw.

GBR-Protected against solid objects with a diameter of 1.0 mm or more. Protected against contact with dangerous parts with wires, etc.

ESP-Protección frente a objetos sólidos con un diámetro de 1,0 mm o superior. Protección frente al contacto de partes peligrosas con hilos y similares.

PRT-Proteção contra objetos sólidos com um diâmetro de 1,0 mm ou mais. Proteção contra o contacto com peças perigosas com cabos, etc.

ITA-Protetto contro oggetti solidi con un diametro uguale o superiore a 1,0 mm. Protetto contro il contatto con parti pericolose con cavi, etc.

FIN-Suojattu vieraillut esineiltä, joiden halkaisija on 1,0 mm tai enemmän. Suojattu teräslangan tms. työntämiseltä sisään vaarallisiin osiin.

POL-Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy 1,0 mm lub większej. Ochrona przed możliwością kontaktu z niebezpiecznymi elementami typu przewody, itp.

HRV-Zaštićeno od čvrstih objekata sa promjerom od 1,0 mm ili većim. Zaštićeno od kontakta sa opasnim dijelovima sa žicama, itd.

EST-Kaitstud tahketesse esemete suhtes läbimõõduga 1 mm või enam. Kaitstud ohtlike osadega, millel on juhtmed jne, kokkupuutumise suhtes.

LVA-Aizsargāts pret cietiem priekšmetiem, kuru diametrs ir 1,0 mm vai vairāk. Aizsargāts pret saskari ar bīstamām daļām, vadīm u.c.

LTU-Apsauga nuo kietųjų objektų, kurių skersmuo yra 1,00 mm arba daugiau. Apsauga nuo kontakto su pavojingomis detaliemis su laidais ir pan.

SVK-Chránené pred pevnými predmetmi s priemerom 1,0 mm a viac. Chránené pred kontaktom s nebezpečnými časťami s drôtmi atď.

HUN-1,0 mm-es vagy nagyobb átmérőjű szilárd részecskékkel szembeni védelem Veszélyes alkatrészek védelme drótkossal, stb. való megérintéssel szemben.

ROM-Protejează obiectelor solide cu un diametru de 1,0 mm. sau mai mult. Protejează împotriva contactului cu elemente periculoase cu fire etc.

CZE-Chráněno před pevnými předměty o průměru 1,0 mm nebo většími. Chráněno před kontaktem s nebezpečnými částmi pomocí drátů atď.

SVN-Varno pred trdimi delci s premerom 1 mm ali več. Varno pred stikom z nevarnimi deli z žicami itd.

GRC-Προστασία από στερεά αντικείμενα με διάμετρο 1,0 mm ή περισσότερο. Προστασία από την επαφή με επικίνδυνα μέρη, καλώδια κ.λπ.

TUR-1.0 mm ve daha büyük çapaktaki sert objelere karşı korunmuştur. Tel vb. tehliki parçalarla teması önlenmiştir.

BGR-Заштитен от твърди предмети с диаметър от 1,0 mm или повече. Заштитен срещу контакт с опасни части с кабели и т.н.

SRB-Zaštićeno od čvrstih objekata sa prečnikom od 1,0 mm ili većim. Zaštićeno od kontakta sa opasnim delovima sa žicama, itd.

RUS-Зашщено от проникновения внешних твердых предметов с диаметром 1,0 мм или более. Защищено от доступа к опасным частям проволокой и т. п.

عجم مسلم الاتلما دعن يمجم. رشقاً وألم 1.0 ملم. قلقيب قبل صلبا ماسج آلا دض يمجم

DNK - **IPX4**: Regndråber faldende fra alle vinkler (360°) vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.

SWE - **IPX4**: Regndroppar fallande från alla vinklar (360°) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.

NOR - **IPX4**: Regndråper fallende fra alle vinkler (360°) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.

ISL - **IPX4**: Regndropar sem falla frá öllum hornum (360°) hafa engin áhrif á afköst/óryggi ljóssins.

NLD - **IPX4**: Dit verlichtingsarmatuur is beschermd tegen regen-waterdruppels uit alle richtingen (360°) en beschermd tegen mogelijke negatieve invloeden op de algemene functie van dit armatuur.

FRA - **IPX4**: Les gouttes de pluie venant de toutes directions (360°) n'auront aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

DEU - **IPX4**: Die Leuchte ist Spritzwassergeschützt (360Grad). Spritzwasser nimmt keinen Einfluss auf die Funktion der Leuchte.

GBR - **IPX4**: Raindrops falling from any angle will not affect the function/safety of the lamp.

ESP - **IPX4**: La gotas de lluvia cayendo en todos los ángulos (360°) no afectarán el funcionamiento o seguridad de la lámpara.

PRT - **IPX4**: Os pingos de chuva caíndo de qualquer ângulo não afetarão o funcionamento ou segurança da lâmpada.

ITA - **IPX4**: Le gocce d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (360°) non comprometteranno il funzionamento e la sicurezza della lampada.

FIN - **IPX4**: Sadepisarat mistä tahansa kulmasta (360°)eivät vaikuta valaisimseen toimintaan tai turvaliisuuteen.

POL - **IPX4**: Krople deszczu spadające pod każdym kątem (360°) nie będą miały żadnego wpływu na funkcjonowanie/bezpieczeństwo lampy.

HRV - **IPX4**: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkciju/sigurnost svjetiljke.

EST - **IPX4**: Mistahes nurga all langevad vihmapiisad ei mõjuta valgusti töökindlustu/hutust.

LVA - **IPX4**: Lietus (listot jebkurā leņķi, 360 grādos) neatstāj ieteikmi uz lampas darbību/drošību.

LTU - **IPX4**: Lietaus lašai, krintantys iš visų pusų (360 laipsnių kampu) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.

SVK - **IPX4**: Daždové kvapky padájúce pod akýmkolvek uhlov neoprvňujú fungovanie/bezpečnosť lampy.

HUN - **IPX4**: Esőcsappek bármilyen szögben érkeznek is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.

ROM - **IPX4**: Picaturile de ploaie cazdand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalaitatea/siguranta lampei.

CZE - **IPX4**: Svítidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).

SVN - **IPX4**: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.

GRC - **IPX4**: Σταγόνες βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μορίες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.

TUR - **IPX4**: 360 derecelik açıdan düşen yağmur damlları hic bir sekilde lambanın fonksiyon ve güvenligini etkilemez.

GBR - **IPX4**: Bodnici kapički padači pod vsakim krovom (360°) ne okazavaju vplivnje na funkcionalnostta/sigurnostta na lampata.

SRB - **IPX4**: Kapljice kiše koje padaju pod bilo kojim ugлом neće uticati na funkciju/bezbednost lampe.

RUS - **IPX4**: Дождевые капли, падающие под любыми углами (360°), не влияют на работоспособность и безопасность светильника.

يأ هل نوكى نزل (ة جرد 360) اوي او زلنا عيچم نم طق اسلوا رطملا عام : 4 سكاب ب ي
مالسلينا / حابصملنا هفهي طولى لع ريشات



- DNK** - Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.
- SWE** - Klass I: Lampan har anslutning till jord och skall därför anslutas gul/grön jordledning.
- NOR** - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installationsens gul/grønne jordledning.
- ISL** - Flokkur I: Ljósið hefur jarðtengingu og því skal tengja það við gulu/grænu jarðtaugina.
- NLD** - Klasse I: Het armatuur is uitgerust met een aardingsaansluiting en moet bijgevolg worden aangesloten aan de geel/groene aardingsdraad.
- FRA** - Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.
- DEU** - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsclammer und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.
- GBR** - Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.
- ESP** - Clase I: La lámpara tiene terminal de tierra, así que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.
- PRT** - A lámpada contém uma ligação a terra, têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.
- ITA** - Categoría I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.
- FIN** - Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).
- POL** - Klasa I: Lampa posiada zacisk uziemiający i dlatego musi być podłączona do żółto/zielonego przewodu uziemienia.
- HRV** - Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.
- EST** - Klass I: Valgustil on maandusklemm ning selle peab ühendama kollase/rohelise maandusjõumega.
- LVA** - veida lampa: Lampa ir jāiezemē pievienojot to pie instalācijas dzeltenā/zāļu izēmējuma vada.
- LTU** - Klasa I: Lampa turi žemėminimą, del to turi būti prijungiamu prie instalacinių geltonai žaliu žemėminimo laidui.
- SVK** - Trieda I: Lampa má ozemnený terminál a musí byť spojená so žltým/zeleným ozemňovacím drôtom.
- HUN** - I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyet a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.
- ROM** - Clasa I: Lampă are impământare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impământare galben/verde.
- CZE** - Třída krytí I: Svítidlo je opatřeno zemní svorkou a proto je třeba je připojit na žlutý/zelený uzemňovací vodič.
- SVN** - Razred I: Svetilka ima ozemljiviti priključek in jo je zato treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.
- GRC** - Βαθύς προστασίας I: Το φωτιστικό διαθέτει σύστημα γείσωσης, και θα πρέπει να συνδεθεί με το κίρινο/πράσινο καλώδιο γείσωσης.
- TUR** - Sinif 1: Bu ürünün topaklaması vardır. Topraklı hattı (sari / yesil) bir klipе baglanlıdır.
- GBR** - Knac I: Lampana imma klemma za zazemjanje, kоято трябва да се съврже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.
- SRB** - Klasa I: Lampa ima priključak uzemljenja i mora da se poveže na žutu/zelenu žicu uzemljenja.
- RUS** - Класс I: Светильник имеет заземление и должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
- * مصاكيلا ضروري اطباق بجعي يضرار ظاهر جاصبيلا: علولو زورطا
* رضخان / رفحسا ثاشن هيلاب
- DNK** - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
- SWE** - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.
- NOR** - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
- ISL** - Ljósíð er einungis ættlað fyrir beina/fasta uppsætningu við rafhlögnina.
- NLD** - Het armatuur kan enkel rechtstreeks worden aangesloten op het 220-240V lichtnet.
- FRA** - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.
- DEU** - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
- GBR** - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
- ESP** - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
- PRT** - A lámpada é adequada só em directo contacto com energia.
- ITA** - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
- FIN** - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.
- POL** - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stalego podłączenia do sieci zasilania.
- HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
- EST** - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse volvovõrku.
- LVA** - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektīvības tīklam.
- LTU** - Lampa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
- SRB** - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.
- HUN** - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.
- ROM** - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.
- CZE** - Lampa je konstruovaná na prímo/pevnou montáž na síť.
- SVN** - Svetilka je primera le za direktno priključevanje na električno omrežje.
- GRC** - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.
- TUR** - Bu ürünün direk sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.
- BGR** - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към ел. инсталацията (да не се използва като подвижна лампа).
- SRB** - Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.
- RUS** - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.
- * مهاد اللہ ٹکبیش علیع (میا اپنا) رجسٹریشن پر طبق دعوے حاصل ملے



- DNK** - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
- SWE** - Kasta inte bort monteringsvägledningen.
- NOR** - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
- ISL** - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.
- NLD** - Bewaar deze instructies voor latera raadpleging van onderhoud.
- FRA** - Merci de garder l'instruction de montage.
- DEU** - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
- GBR** - The mounting instruction must not be discarded.
- ESP** - No desechar la instrucción de montaje.
- PRT** - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
- ITA** - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
- FIN** - Älä hävitä asennusohjetta.
- POL** - Nie należy pozbierać się instrukcji montażu.
- HRV** - Nemojte bacati upute za montiranje.
- EST** - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
- LVA** - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
- LTU** - Neišmeskite montavimo instrukcijos.
- SVK** - Pokyny pre montáž nesmietie zahodit.
- HUN** - A szerelési útmutatót őrizze meg.
- ROM** - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
- CZE** - Uložte montážní návod pečlivě.
- SVN** - Pokyny pre montáž nesmietie zahodit.
- GRC** - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
- TUR** - Montaj talimatları atılmamalıdır.
- BGR** - Упътването за монтаж да се съхраня.
- SRB** - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.
- RUS** - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

بـيـكـرـتـلـا تـامـيـلـعـ نـمـ صـلـخـلـا دـعـ بـجـيـ



DNK - VIGTIG! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

SWE - VIKTIG! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktorisera elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømforselens til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

ISL - MIKLVÆGT! Sláði rafmagni úr aður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

FRA - ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

FIN - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisia määrityskäytäntöjä.

POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnesed riigidestohib elektriseadmetiku paigaldamist teostada ainult elektritiööde volitud töötööta. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poolle.

LVA - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadavi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķā valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbu zņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

LTU - SVARBŪ! Prieš pradėdami elektros instalacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instalacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitinksite.

SVK - DÔLEŽITÉ! Pred inštaláciou vždy odpojte zo sieti. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajinu, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

HUN - FONTOS! minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos inštalációt kizárolag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdelkedj elektromos szolgáltatódnál.

ROM - ATENȚIE! Oprîti întotdeauna alimentarea cu curent electric înaintea de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavilo napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.

GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, ως διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

TUR - ÖNEMLİ! Kurulumu başlamanadan önce her zaman elektrik devresini kapatın. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електроизхранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извърши единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обрънете към местната електрическа компания.

SRB - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

مهم: داعِمًا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلا بواسطة كهربائي مدرب.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.



DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortslettes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

SWE - Hur användare i privatvattshåll inom EU kasseras utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinnas på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasseras produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasseras produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten.

NOR - Kassing av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påvirker naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassing.

ISL - Förgün úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákni gefur til kynna að ekki má farga þessari vörú með öðru heimillísmóri. Raðmagns og rafeindabúnaður innihalda efni sem geta valdhið skaða á heilsu fólkis og umhverfi en þau eru ekki endurunnið á réttan hátt. Það er á því ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnsluins raðmagns og rafeindateki. Þegar þú afhender til réttar endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um réttan förgún, vinsamlegast hafið samband við þínborgarfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem þú keypti vörurna.

NLD - Recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßigen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit zu schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kotitalouskien laiteturmon hävitättäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tästä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät ainetta, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitettäisi asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteron toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierräteväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamaista ylmämäristä kuormitusta luonnonlajeille ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävitättämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikaksi viranomaisiin, kotisi jätehuollossista vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tähän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i

środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrazić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia.Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.

HRV - Odlaganje otpadne opreme koja provode korisnici u privatnim kućanstvima u Evropskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električka i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikiranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikiranja pomazež da se spreći nepotrebo ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dučanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.

EST - Seadmète jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbool näitab, et seda toodet ei tohi käiteda kootse teie muude olmejäätmeteaga. Elektro- ja elektroonikaseadmed sisaldavad aineid, mis võivad õige taastöötuse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutate selle üle andmisse eest elektro- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötlemise kogumispunkt. Õigeeks ümbertöötluseks üle andmisiaga aitata vältida elbabavalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaista inimeste tervist. Täienda teabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnakantselile, olmejäätmete kõrvandamise teenistuse või poega, kust te selle toote ostsite.

LVA - Ieruci atkritumu izmēšana privātājās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēku veselībai un apkārtējiem videi, ja netiek pareizi nodotus atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektronisku ierīcu nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādai, jūs palīdzēt novērst šo produktu no plūdi bāub un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, mājsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo preci.

LTU - Ierangs atlieku šalinimas privāciau naudotoju namu ūkiuose Europos Sajungoje. Šis simbols nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis būtinėmis atliekomis. Elektrinejai ir elektroninėje ierangoje yra medžiagų, galinių pakanki žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ierang netinkamai perdibama. Privalote pristatyti elektrinę ir elektroninę ierangą į specialųjį surinkimo ir perdibimo punktą. Pristatydamis minėtą ierangą tinkamai perdibti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikatą. Daugiau informacijos apie tinkamą perdibimą teikiaukės vietinėje miesto administracijoje, namu ūkiu atlieku tvarkymo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostach v Európskej úni. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrická a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudskej zdravie a životné prostredie. Stá zo zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdáním na správnu recykláciu pomáhaté pri zabraňovaní zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto produkтом a chrániť fudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem doható el háztartási hulladékékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás hiányában kárt tehetnek az emberi egészséggel és a környezetben. Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen. Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a természetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés megelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerint üzletnél érdeklődhetsz.

ROM - Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică

faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Predând-le pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.

CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědností, abyste zařízení odevzdaly v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chránit lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaši služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.

SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelek po nepotrebom onesnažili naravo in okolje ter ščitite zdravje ljudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mesto oblasti, službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili ta izdelek.

GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό πετρίβαλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό ο σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά αποβλήτα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον έων δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο πετριστούγι για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιπτώσης επιβρύσκουσας της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

TUR - Avrupa Birliğinde yaşayan ev kullanicılarının kullandığı atık ekipmanlarını atılması. Bu simbol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanları, doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa ınsan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanları belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizin sorumluluğundur. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve ınsan sağlığını korumus olursunuz. Doğru atık imhaşi yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ırınlar alındığını mağaza ile iletişime geçin.

GRB - Изхвърляне на отпадъци обработване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлен заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронното оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Виеносите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, съвржете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, от която сте закупили този продукт.

SRB - Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smre odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i

životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu elektriku i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za prikupljanje ili recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagadivanje prirode i životne sredine i štite zdravje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.

непосредственно в электрическую сеть.

لخاد مصناخ لیزانم ملاییف مدختتسنلی مطهارو تاداعلیا شایافن نم مدلخانلی
ع جتننملی ادنه نم مصلختنلی مدبع بجی من میلا زجرلی ادنه ریشی، یوسوروالا داحتالا
کلیع گونورستنلالا او فیئورتکلی تاداعلی یوٹحیت بیدالا گولزنملیا تادیانلیا
امرویدت داعع هتی مل ادا گونیپلار و نامنیالا چعن میاع ارض بیسنت دق داوم
مکقون لیدا تاجتنملیا مولیست گولوزیمه ملکقتعاع میاع عقیو، چی چعن لکشپ
دنع گونورستنلالا او فیئورتکلی تاداعلی شایافن ریورت داعع ال صرصنم عجمیجت
میاع دعامت کلینب اکن اف، چی چعن لکشپ امرویدت داعع هتی مل شاجتنملیا مولیست
دعاد زند گونیپلار میاع عقیطکلی داعع گیلسنلی ریثاتنلی نم ماجتنملیا هذ چنم
صلنخنلی گونیورت لرخ تادیون علیا نم دیدم، نامنیالا چعن فیامح میاع دعارتتو
چتنملیا قده و یلچلار گونیدملا بستکلپ لاصنالا یجزی، چتنملیا نم چی چعن
چتنملیا ادنه نم شورتمنا یکلار ریچتملا و گولزنملیا شایافنلی نم



DNK - Kun til indendørs brug.

SWE - Endast för inomhusbruk.

NOR - Bare til innendørs bruk.

ISL - Notist aðeins innandyra.

NLD - Alleen voor gebruik binnenshuis.

FRA - Pour usage en intérieur uniquement.

DEU - Ausschließlich für den Innenbereich geeignet.

GBR - For indoor use only.

ESP - Solo para uso en interiores.

PRT - Apenas para uso interior.

ITA - Solo per uso interno.

FIN - Vain sisäkäytöön.

POL - Do użytku tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

HRV - Samo za uporabu u zatvorenom.

EST - Ainult sisseruumides kasutamiseks.

LVA - Lietošanai tikai iekšstelpās.

LTU - Naudoti tik patalpose.

SVK - Len pre použitie v interiéri.

HUN - Csak beléti használatra.

ROM - Numai pentru utilizarea în spații interioare.

CZE - Pouze pro vnitřní použití.

SVN - Samo za uporabo v zaprilih prostorih.

GRC - Μόνο για εσωτερική χρήση.

TUR - Sadece kapalı alan kullanımı içindir.

BGR - За използване само на закрито.

SRB - Само за употребу у затвореном.

RUS - Только для применения внутри помещений.

للاستخدام الداخلي فقط



DNK -Generel vedligeholdelse: Anvend en blød, tør klud til aftørring afstøv, samt en blød klud opvredet i lunkent vand (<50 °C) med mildt rengøringsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengøringsmiddel tilsat slibe- eller oplosningsmiddel må aldrig anvendes. Lampen må først tændes, når alt vand er fordampet. Specifikt for mundblæst glas: Mundblæst glas er udformet manuelt. På grund af denne unikke proces, kan luftblæser forekomme i glaset, samt tykkelsen af glaset kan variere. Dette ses som en naturlig konsekvens af den manuelle fremstillingsmetode, og giver mundblæst glas sin karakter og levende udseende. Rengør alltid mundblæst glas i kold tilstand.

SWE -Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för damming och en mjuk trasa urvriden i ljummet vatten (<50°C) med ett mildt rengöringsmedel för att ta bort fettfläckar eller liknande. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel. Tänd inte lampan innan allt vatten har dunstat bort. Specifikt för munbläst glas: Munbläst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaset, precis som att jockleken på glaset kan variera. Detta ses som en naturlig följd av den manuella processen, och är det som ger munbläst glas dess karaktär och organiska look. Rengör alltid munblästglas kallt.

NOR -Generelt vedlikehold: Bruk en myk, tørr klut til støvtørkning øgen myk klut ridd i lunkent vann (<50 °C) med et mildt vaskemiddel for å fjerne fettflekker eller lignende. Bruk aldri vaskemidlersom inneholder slipemiddel eller løsemiddel. Slå bare på lampen når altvannet har fordampet. Spesielt for friblåst glass: Friblåst glass er formet for hånd. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbubler i lasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturligkonsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir friblåstglass sin karakter og sitt organiske utseende. Rengjør alltid friblåst glass kaldt.

ISL -Venjulegt viðhald: Notið mjúkt, þurr tan til að stríjá rykaf, og mjúkt tau sem bleytt hefur verið í volgi vatnū (<50°C) með milduhreinsiefni til að fjarlægja fitubletti eða annað svipað. Notiðekki hreinsiefni sem inniheldur svarfefni eða leysiefni. Kveikjó aðeins á lampanum eftir að allt vatn hefur gufað upp. Sérstaklega fyrirblásiðger: Friðblásið ger er handvirkt. Vegna þessarar einstæðarlis geta loftbólur verið í glerinu og bykkt glersins getur verið ónúmandi. Á það ber að líta sem náttúrulegallygisk handvirkaferlisins og það gefur friblásun gleri sína sérstöðu og lífræntúlit. Brífið alltaf friðblásið ger með köldu.

NLD -Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte doek uitgewrongen in lauw water (<50 °C) met een mild reinigingsmiddel om vetvlekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het water is verdampd. Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wathandgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maakhandgeblazen glas altijd met koud water schoon.

FRA -Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussière, et un chiffon doux rincé dans de l'eau tiède (<50 °C) avec un détergent doux pour éliminer les taches de graisse ou similaire. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est évaporée. En particulier pour lever la soufflébouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme l'épaisseur du verre peut varier. Ces différences doivent être perçues comme une conséquence naturelle du processus manuel qui confère au verre soufflé bouche son caractère et son aspect organique. Toujours nettoyer le verre soufflé bouche à l'eau froide.

DEU -Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenem Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 °C) und mildem Reinigungsmittel ausgewrungenen Tuch Fettfleckenerhähnliches entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR -General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50°C) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive solvents. Only switch on the lamp once all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives Mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass cold.

ESP -Mantenimiento general: Utilice un paño suave y seco para eliminar el polvo y un paño con agua tibia (<50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o sucedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni que contengan disolventes. Encienda la lámpara solo cuando se haya evaporado todo el agua. Instrucciones específicas para vidrioso aplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter.

PRT -Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e torcido em água morna (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lâmpada apenas depois de toda a água evaporar. Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente é formado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado a beleza e o caráter orgânico. Limpe o vidro soprado sempre a frio.

ITA -Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50°C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detergenti contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua è evaporata. In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che conferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale. Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN -Hoito-ohjeet: Pyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poistaravatahrat yms. haaleassa vedessä (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaaviaaineita tai liuottimia sisältäviä pesuaineita. Vaihda lamppu vasta, kun kaikki vesit ovat esiyhtiä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietyntyyppisen luonteen ja luonollisen ulkoasun. Puhdistaa suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL -Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej wyciąśniętej ścierczek po zanurzeniu w ciepłej wodzie ($<50^{\circ}\text{C}$) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lubpodobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ścieńne lub rozpuszczalniki. Włączyć lampa dopiero po całkowitym odparowaniu wody. W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szko hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. piszczeli. Zewsząd na ten unikalny proces, w szkle mogą pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzeganie jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny wygląd. Szko hutnicze zawsze czyści się na zimno.

HRV -Opće održavanje: Za brišanje prašine koristite muk, suhu krupu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrijebite meku krupu nakvašenu mlakom vodom ($<50^{\circ}\text{C}$) u blagim deterzentom. Nikada nemojte koristiti deterzente koji sadrže abrazive ili topala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila. Specifično za slobodno puhanu staklo: Slobodno puhanu staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjeđuhrija zraka u staklu, kao i razlika u debljinastosti. To se smatra prirodnoposlijedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovom organskom izgledu. Slobodno puhanu staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

EST -Uldineho hooeldus: Tolmu puhamisteks kasutage pehmets kuiva lappi ja rasvaplekkeide vms eemaldamiseks kasutage pehmets, puhamustovahendi ja leige veega ($<50^{\circ}\text{C}$) niisutatud pehmets lappi. Ärge kunigakasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldaavaid pesuaineid. Lülitage lamp sisalees siis, kui ves on aurustunud. Täpselt vabalt puhtut klaasi jaoks: vabalt puhtut klaasi moodustatakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tööti võivad klaasis tekkida öhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhtut klaasile karakter ja organailine välimuse. Puhastage vabalt puhtut klaasi alati külmana.

LVA -Vispārēja apkope: Izmantojiet mīkstu, sausū drānu putekļu slaucišanai mīkstu drānu, kas izgriezta remēnā ūdenī ($<50^{\circ}\text{C}$), kurš satur vieglu tīrišanas līdzekli, lai notīrtītu tauku vai līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet tīrišanaslīdzekļus, kas satur abrazīvās vielas vai šķīdinātāju. Lampu iestēdžiet tikai tad, kad viss ūdens ir iztvaikojis. Īpaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūststikls tiek veidots manuāli. Šī unikāla procesa dēļ stikla var rastiesgaisa burbuli, kā arī stikla biezums var būt mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūst stikla izstrādājumi un iemēpišķir raksturu un organisku izskatu. Viemēr tīrietbri vizpūsta stikla izstrādājumus.

LTU -Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkštā ir sausa šluoste, o riebalų bei panašias démes valykite minkštā šluoste, suvilygta drungnu ($<50^{\circ}\text{C}$) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazivinių priemonių ir tirpiklių. Lempa įjunkite tik kai išgaruojas visas vanduo. Gaminiams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuoja rankinį būdą. Kadangi tai unikalus procesas, stiklegali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui ypatingą išvaizdą bei natūralumą.

EST -Uldineho hooeldus: Tolmu puhamisteks kasutage pehmets kuiva lappi ja rasvaplekkeide vms eemaldamiseks kasutage pehmets, puhamustovahendi ja leige veega ($<50^{\circ}\text{C}$) niisutatud pehmets lappi.

Ärge kunigakasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldaavaid pesuaineid. Lülitage lamp sisalees siis, kui ves on aurustunud. Täpselt vabalt puhtut klaasi jaoks: vabalt puhtut klaasi moodustatakse käsitsi.

Selle ainulaadse protsessi tööti võivad klaasis tekkida öhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhtut klaasile karakter ja organailine välimuse. Puhastage vabalt puhtut klaasi alati külmana.

LVA -Vispārēja apkope: Izmantojiet mīkstu, sausū drānu putekļu slaucišanai mīkstu drānu, kas izgriezta remēnā ūdenī ($<50^{\circ}\text{C}$), kurš satur vieglu tīrišanas līdzekli, lai notīrtītu tauku vai līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet tīrišanaslīdzekļus, kas satur abrazīvās vielas vai šķīdinātāju. Lampu iestēdžiet tikai tad, kad viss ūdens ir iztvaikojis. Īpaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūststikls tiek veidots manuāli. Šī unikāla procesādēl stikla var rastiesgaisa burbuli, kā arī stikla biezums var būt mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūst stikla izstrādājumi miemēpišķir raksturu un organisku izskatu. Viemēr tīrietbri vizpūsta stikla izstrādājumus aukstā veidā.

LTU -Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkštā ir sausa šluoste, o riebalų bei panašias démes valykite minkštā šluoste, suvilygta drungnu ($<50^{\circ}\text{C}$) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazivinių priemonių ir tirpiklių. Lempa įjunkite tik kai išgaruojas visas vanduo. Gaminams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuoja rankinį būdą. Kadangi tai unikalus procesas, stiklegali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui ypatingą išvaizdą bei natūralumą.

SVK -Všeobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prachajemú handričku na vlnhčenú v letej vode ($<50^{\circ}\text{C}$) s mierným čistiacim prostredkom na odstraňovanie mastných škvŕn alebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostredky obsahujúce abrazív a alebo rozpušťadlá. Svietidlo zapnite iba po odprení všetkej vody. Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu skle vzniknúť vzduchové bublinky a zároveň sa môže lísiť hrubkaskla. Ide o prirozený dôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklu dodáva jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklovzdy čistite za

HUN -Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanitáshoz, és enyhe fűsítőszerves meleg ($<50^{\circ}\text{C}$) vizbe mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolításához. Soha ne használjon súrolószer vagy oldószer tartalmazó tisztítószert. Aláírjam csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott. Kifejezetten a fúvott üvegre vonatkozóan: A fúvott üveget kezel formázák. Az egyedi megmunkálásból adódóan legbuborékok lehetnek az üvegben, és azüveg vastagsága is változó lehet. Ez a kész megmunkálás természetes lejárója, ami a fúvott üvegnek egyedi jellegét és természetes megjelenést ad. A fúvott üveget minden hidegen kell tisztítani.

ROM -Întreținere generală: Utilizați o cărpă moale, uscată pentru stergerea prafului și o cărpă moale, stoarsă, înmuiată în apă căldată ($<50^{\circ}\text{C}$) cu detergent bland, pentru îndepărțarea petelor de grăsimi sau a altor astfel de impuriități. Nu utilizați niciodată detergenti care conțin substanțe abrazive sau solventi. Înălțați lampă doar după ce toată apa s-a evaporat. Special pentru sticla suflată liber: Sticla suflată liber este realizată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bulle de aer în sticla, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlei suflarei liber caracterul specific și aspectul organic. Sticla suflată liber se curăță întotdeauna rece.

CZE -Běžná údržba: K odstranění mastných skvrn nebo podobných znečištění používejte suchý měkký hadřík na stírání prachu a měkký hadřík namočený v vlažné vodě ($<50^{\circ}\text{C}$) s jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky babsahující abrazivní látky či rozpuštědla. Lampu rozmístěte až poté, co všechna voda vypadí. Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tvaruje ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu samohou se skle objevit vzduchové bublinky a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled. Foukané sklo vždy čistěte za studena.

SVN -Splošno vzdrezvanje: Uporabite mehko suho krpo za brišanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ozeto mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo ($<50^{\circ}\text{C}$) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetliklo vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi. Velja posebej za prsto pihano steklo: Prsto pihano sklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako paje debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravnava posledicaročne obdelave, zaradi česar prsto pihano steklo dobri svoj poseben značaj in organski videz. Prsto pihano steklo vedno čistite hladno.

GRC -Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πάνι ώστε ξεκόνισμα και ένα μαλακό πάνι που μούλασε σε χλιαρό νερό (<50°C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος ή κάπια πάρωμο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό περιέχουμε λαμπτικά ή διαλύτες. Ενεργοποιήστε τη λάμπτα μόνο αφού εξατμιστεί όλο το νερό. Συγκεκριμένα για φυστό γυαλί: Το φυστό γυαλί μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικιλεύει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χειροκίνητης διαδικασίας, και είναι αυτόπου δίνει το φυστό γυαλί τον χαρακτήρα και την ηγανήκη εμφάνισή του. Θα πρέπει πάντα να καθαρίσετε το φυστό γυαλί όταν είναι κρύο.

TUR -Genel bakım: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağı lekelerini ve benzer lekeleri çıkartmak için ise hafif deterjanlı ılıksıya (<50°C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya eritici-madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su bulaşıklıkları yaktır. Özellikle serbest üfleme için: Serbest üfleme丞 elle yapılır. Bu özel üflemenin sonucunda camda hava kabarıcıları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu da serbest üfleme caması karakterini ve organik örgüknümünü verir ve elle yapımın doğal bir sonucu olara görülmeli. Serbest üfleme camı daima soğuk temizlenmeli.

BGR -Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоени с хладка вода (<50°C) с мек почистващ препарат, за да премахнете мазни петна или други подобни. Никогане използвайте почистващи препарати, съдържащи абразиви о средства или разтворител. Включете лампата със след като цялата вода се е изпарила. Специално за ръчно духрано стъкло: Ръчно духраното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникатен процес, в стъклото може да има хрустъци и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на ръчно духраното стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте ръчно дураното стъкло студено.

SRB -Opšte održavanje: Za brišanje prašine koristite mеку, suvukrpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite mекu krupu pokvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterđentom. Nikada nemojte koristiti deterđente koji sadrže abrazive ili rastvarače. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila. Specifično zaslобodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu, kao i odstupanja debljinestakla. To se smatra prirodnom posledicom ručnog procesa i odlika je karaktera slobodnoduvanog stakla i njegovog organskog izgleda. Slobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvima.

RUS -Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягкими моющими средствами. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды. Особо для стеклоизделий свободного выдувания: Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха,толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой.

مدخنس او براب غذا حسمل فسا جو مفعان شابق عطقم مدختنسا: تماملا قنایصلنا، مفروض عدو (قيويم هجرد 50 نم لقا) رتاف اام يف تللسبيو مهان شابق عطقم اديبا مدختنسن ال، بيش ام او موحشل عقب كلاراز علدت عقق فخظنم دام عم حابصجمل لغشت ال، ثاتابينم او فتشاك داوم علدع يوتحتحت يكتلا تافتقطيلها، اويبلل عيهم رجع رجعت دجع الـ

خفنلاب للكشمـلـا جـاجـزـلـا لـلكـشـتـيـ: بـرـحـلـا خـفـنـلـابـ لـلكـشـمـلـا جـاجـزـلـابـ صـاخـيفـ موـالـا تـاعـاقـفـ جـارـوتـتـقـ: مـهـيـرـفـلـا فـيـلـمـ عـلـا هـذـهـ بـبـسـبـوـ، آـيـوـهـيـ رـحـلـاـ فيـلـمـ عـلـلـ، ئـيـعـبـطـهـ جـيـكـنـ لـكـلـدـ دـعـيـوـ، جـاجـزـلـا لـكـمـ فـلـيـتـخـيـقـ اـمـ، جـاجـزـلـا دـيـرـفـلـا مـصـائـصـخـ رـحـلـا خـفـنـلـابـ لـلكـشـمـلـا جـاجـزـلـابـ صـاخـيفـ مـهـيـهـيـ اـمـ اوـ فـيـوـهـوـلـاـ، يـيـسـاـلـاـ مـهـنـهـوـ. دراب و هر رحلاب للكشمـلـا جـاجـزـلـابـ فـيـظـنـتـ عـلـدـ اـمـيـادـ صـرـحـاـ